

Ратомська Лариса Володимирівна

Стажування

2019-

- ДУ ім. Альфреда Нобеля. Науково-методичний семінар «Успішний фандрайзинг, або технології залучення додаткових коштів»

Сертифікат № 1676

- ДУ ім. Альфреда Нобеля. Seminar «Homework in the 21st century» organized by Express Publishing

16.05.19

Сертифікат

- ДУ ім. Альфреда Нобеля. Семінар-тренінг “Сучасні WEB-технології в організації освітнього процесу”

11.04.19

сертифікат № 1633

2017- ДУ ім. Альфреда Нобеля. Seminar «Critical thinking» organized by National Geographic Learning and Linguist LTD.

08.11.17

Сертифікат

-ДУ ім. Альфреда Нобеля. Семінар-тренінг «Професійно-орієнтовна риторика: здатність впливу на людей своєю мовою, аналіз і управління специфічними мовними бар'єрами. 22.03.17 сертифікат № 1104.

2016- Федерація Обмінів Франція-Україна. Асоціація французької мови як іноземної. Придніпровська державна академія будівництва та архітектури. Методики викладання французької мови. 40 годин з 03.07.2016 по 09.07.2016. Сертифікат.

-ДУ ім. Альфреда Нобеля. Науково-практична конференція «Зміст підготовки перекладачів та сучасні вимоги професії». Сертифікат 07.10.2016

2014

– Науково-методичний семінар-практикум «Інтенсифікація навчання студентів-філологів професійно орієнтованим дисциплінам», м. Дніпропетровськ, Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля. – 26 червня, 2014 р.

2013

– Методичний семінар Міжвузівської наукової конференції Діяльнісно-орієнтований підхід у навчанні французької мови та практичний досвід його реалізації, ДНУ ім. Олесь Гончара, 23-24.04 2013 р.

– Міжрегіональний науково-методичний семінар з латинської мови «Латинська мова – сполучна ланка між античністю та сучасністю», ДНУ ім. Олесь Гончара, 23-23.05 2013 р.

2012

– Seminar “Broadening the Horizons. English Teachers’ Workshop”. – Dnipropetrovsk, 13 April 2012

– Науково-методичний семінар для викладачів «Способи, методи, засоби та технології перекладу», м. Дніпропетровськ, ДУАН, 19 червня, 2012 р.

– Методичний семінар для викладачів вищої та середньої школи «Approche actionelle dans l’enseignement secondaire et supérieur» (chaire de la philologie romane de l’UND O.Honchar en cooperation avec Alliance française et Institut regionale de la formation continue. ДУ ім. А. Нобеля. м. Дніпропетровськ.

– Методичний семінар для викладачів вищої школи латинської мови «Латинська мова – сполучна ланка між античністю та сучасністю». ДНУ, м. Дніпропетровськ.

2011

– Науково-практичний семінар «Дистанційні технології навчання у викладанні дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (французької)» ДУ ім. А. Нобеля.

– Методичний семінар «Латинська мова-сполучна ланка між античністю і сучасністю» ДНУ, м. Дніпропетровськ.

– Методичний семінар для викладачів вищої школи м. Дніпропетровська «Формування комунікативної компетенції як головний підхід до навчання французької мови в середній та вищій школі».

2010

– Науково-методичний семінар «Педагогічна майстерність: фахова професіоналізація та інноваційні підходи» м. Дніпропетровськ.

– Міжнародний науково-практичний семінар «Європейські стандарти оцінювання якості знань з французької мови». м. Дніпропетровськ.

– Семінар Nouvelles tendances de la didactique du francais langue etrangere» при «Альянс Франсез», м. Дніпропетровськ

– Методичний семінар Альянс Франсез для викладачів вищої школи. м. Дніпропетровськ.

2008

– Семінар «Новітні технології навчання» при «Альянс Франсез» м. Дніпропетровська.

2007

– Семінар «Сучасні технології навчання іноземних мов». Місце проведення м. Дніпропетровськ, ДУЕП, Інститут післядипломного навчання.

2006

– Семінар «Підготовка проектів міжнародного співробітництва університетів». Місце проведення м. Дніпропетровськ, ДУЕП, Інститут післядипломного навчання.

2005

– Семінар «Новітні технології навчання» при «Альянс Франсез» м. Дніпропетровська. Місце проведення м. Дніпропетровськ.

2004

– Курси підвищення фахової кваліфікації викладачів іноземних мов. Місце проведення м. Дніпропетровськ, Інститут післядипломної освіти, Дніпропетровський національний університет.

2000

– Курси підвищення кваліфікації вчителів іноземних мов. Місце проведення м. Дніпропетровськ, Інститут підвищення фахової кваліфікації вчителів.

1995

– Курси підвищення кваліфікації вчителів іноземних мов. Місце проведення м. Дніпропетровськ, Інститут підвищення фахової кваліфікації вчителів.

1990

– Лінгвістичне стажування. Місце проведення м. П'ятигорськ, П'ятигорський лінгвістичний університет.

1983

– Проходження стажування при кафедрі іноземних мов Дніпропетровського металургійного інституту.

Монографії

2014

-К вопросу о методике обучения усному переводу // Актуальні проблеми перекладознавства: Збірник наукових праць. Колективна монографія. - Дніпропетровський університет ім. Альфреда Нобеля. – 2014. – 160 с. (Л. В. Ратомська – С. 114-120).

Навчальні посібники

2005

Ратомська Л.В. Методичні вказівки для студентів економічних спеціальностей I-II курсів, які вивчають французьку мову (заочне відділення). – Дніпропетровськ: ПДАБА, 2005.

2004

Ратомська Л.В., Баранова Є. В. Методичні рекомендації для підготовки пошукачів до складання вступних іспитів до аспірантури з французької мови. – Дніпропетровськ: ПДАБА, 2004.

2003

Ратомська Л.В. Методичні вказівки до тематичного циклу «Охорона навколишнього середовища». – Дніпропетровськ: ПДАБА, 2003.

Публікації

2017

-Ратомська Л.В., Плющай О.О. Контрастивний аналіз вираження пасивності в іспанській та італійській мовах // Вісник університету ім. А. Нобеля / Збірник наукових праць. Серія «Філологічні науки» № 2 (14), 2017 – Дніпро: Вид-во універ. ім. Альфреда Нобеля, ст. 204-210.

2016

-Ratomska L. V., Efremova A. V. La nature du terme dans le discours d'affaires de la langue française // Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія «Філологічні науки». – № 2(12) – 2016. – с.243-247.

2014

-Ratomska L. V. Borysevitch I., Zgourovsya Y. Le mystere de la langue basque // Університет імені Альфреда Нобеля, Дніпропетровськ. Вісник. Серія «Філологія». Перекладацькі студії. – Дніпропетровськ: № 2 (8), 2014. - с. 186-192.

2013

- Термінознавство та особливості перекладу термінів українською мовою // «Вісник» Дніпропетровського університету ім. Альфреда Нобеля». Філологічні науки. Перекладознавчі студії. – Дніпропетровськ:, 2013. – с. 224-229.

-К вопросу об относительной эквивалентности при переводе // Матеріали XVI Міжнародної конференції “Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур”, ДНУ ім. О. Гончара, 2013 р.

2012

-Ратомська Л.В. Термінознавство та особливості перекладу термінів українською мовою // «Вісник» Дніпропетровського університету ім. Альфреда Нобеля». Філологічні науки. Перекладознавчі студії. – Дніпропетровськ:, 2012. – с. 224-229.

2011

-Ратомская Л.В., Плющай А.А. Политический дискурс как сфера языкового общения // Россия, Омск, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского. – 2011.

Тези

2019

-Латина в сучасному світі. . Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.-325с.- С.246-250.

-История латинского языка. Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.-325с.- С.198-200.

-Латинська мова в українській літературі. Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019

-Использование латинских слов в современной индустрии рекламы. Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019

-Особенности художественной латиноязычной литературы. Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019

-Латинский язык в стихотворениях русских поэтов. . Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019

-Влияние латинского языка на другие языки. Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.-325с.-С.312-315.

-Латинский язык в английском языке. . Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.-325с.- С.308-310.

-Значення вивчення латинської мови як дисциплінарної науки у межах навчальної програми підготовки майбутніх перекладачів з англійської мови. . Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.-325с.-С.261-266.

-Латинські афоризми в творчості Івана Франка. Матеріали XXI науково-практичної конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.-325с.-С.287-289.

2018

-Criteres d'evaluation de la qualite des traductions. Молодь України в контексті між культурної комунікації : Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції

студентів і молодих вчених / Дніпро, 2018 р. –Університет імені Альфреда Нобеля , 2018 .
– С. 69 -71.

-Средневековая латинская литература. Актуальні проблеми навчання іноземних студентів:
Матеріали міжвузівської науково-практичної конференції / Дніпро, 2018 р.-
Дніпропетровська медична академія Міністерства охорони здоров'я України, 2018.-С.80-
82.

2017

-La structure informative du texte et de ses elements de base. Молодь України в контексті між
культурної комунікації : Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції
студентів і молодих вчених / Дніпропетровськ, 2017р. –Університет імені Альфреда
Нобеля , 2017 . – С. 32 -33.

2016

-Savoir eviter les cliches «Зміст підготовки перекладачів та сучасні вимоги професії»,
Дніпропетровський університет імені А.Нобеля, 17.10. 2016

-Expressions figees dans la langue francaise Молодь України в контексті між культурної
комунікації : Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції студентів і
молодих вчених / Дніпропетровськ ,31 березня 2016р. – Дніпропетровськ Університет
імені Альфреда Нобеля , 2016 . – С. 50 -51.

2014

-Moyens de formation de competence traductive«Зміст підготовки перекладачів та сучасні
вимоги професії», Дніпропетровський університет імені А.Нобеля, 12.12.14

2013

-К вопросу об относительной эквивалентности при переводе // Матеріали XVI
Міжнародної конференції “Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті
діалогу національних культур”, ДНУ ім. О. Гончара, 2013 р.

2012

- Le sens du mot: champs sémantiques; champs lexicaux // Матеріали XV Міжнародної
конференції «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу
національних культур». –Д.: ДНУ,2012

-К вопросу о философской направленности латинских афоризмов // Матеріали II
міжрегіональної наукової конференції «Латинська мова – сполучна ланка між античністю
та сучасністю» Д.: ДНУ 2012.

2010

- Ратомская Л.В. Интегративные тенденции использования информационных технологий в
процессе обучения иностранным языкам.// Матеріали XIV Міжнародної конференції
«Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних
культур». – Д.: ДНУ, 2010.

- Ратомська Л.В. Системний характер навчання.// Матеріали XIV Міжнародної конференції «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2010

2009

-Ратомська Л. В. К вопросу о лингвосоциокультурном методе в обучении иностранным языкам // Матеріали XIII Міжнародної конференції «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2009. – С. 312-316.

2007

-Давиденко Ю.Є., Ратомська Л.В. Макролингвистический подход к переводу в контексте обучения второму иностранному языку // Матеріали XII Міжнародної конференції «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2007. – С. 206-211.

2005

-Ратомська Л. В. Основні підходи до розробки текстів з іноземних мов у сучасній теорії тестування // Матеріали XI Міжнародної конференції «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2005. – С. 196-197.

1997

-Ратомська Л. В. Особенности преподавания латинского языка в средней школе // Придніпровський науковий вісник, Серія «Педагогіка і філологія», №23 (34). – 1997. – С. 37-38.

Конференції

2019

-XXI науково-практична конференція з міжнародною участю «Актуальні проблеми навчання студентів».- Дніпро, 2019.

-V Міжнародна науково-практична конференція студентів і молодих вчених / Дніпро, – Університет імені Альфреда Нобеля , 2019 .

2018

-IV Міжнародна науково-практична конференція студентів і молодих вчених / Дніпро, 2018 р. –Університет імені Альфреда Нобеля

-Міжвузівська науково-практична конференція / Дніпро, 2018 р.-Дніпропетровська медична академія Міністерства охорони здоров'я України.

2017

- III Міжнародна науково-практична конференція студентів і молодих вчених «Молодь України в контексті між культурної комунікації». практична конференція студентів і молодих вчених. Дніпро, Університет імені Альфреда Нобеля, 2017

2016

- II Міжнародна науково-практична конференція студентів і молодих вчених «Молодь України в контексті між культурної комунікації». практична конференція студентів і молодих вчених. Дніпро, Університет імені Альфреда Нобеля, 31 березня 2016

-«Зміст підготовки перекладачів та сучасні вимоги професії». Дніпропетровський університет імені А.Нобеля, 17.10. 2016

2012

– XV Міжнародна конференція «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур», ДНУ, Дніпропетровськ, 24-25 квітня 2012

– II Міжрегіональна наукова конференція «Латинська мова – сполучна ланка між античністю та сучасністю», 1 березня 2012 рік.

2011

– Международная научная конференция «Речевая коммуникация в современной России». Омск, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, Россия. Июнь 2011

2010

– XIV Міжнародна конференція «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2010.

2009

– XIII Міжнародна конференція «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2009.

2008

– Міжнародний економічний форум з нагоди відкриття меморіального символу пам'ятного знаку «Планета Альфреда Нобеля».

2007

– XII Міжнародна конференція «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2007.

2005

– XI Міжнародна конференція «Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур». – Д.: ДНУ, 2005.